

Notre petit concours

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **86 (1959)**

Heft 9

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-231479>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

NOTRE PETIT CONCOURS



d'après F. Douce

Lè dzounè dzan d-ora *

— Vo no kontaodè din fariboûlè, péregran. No vudran avin vouhrou aodzou è chavâ chan ke no chaovin ! »

« Vous nous racontez des sottises, grand-père ! Nous voudrions avoir votre âge et savoir ce que nous savons ! »

* Dans le même ordre d'idées, le moraliste chapelain de Posat dit :

Djèmé fére la vèlye chan k'on pon fére lou landèman. (Ne jamais faire la veille ce qu'on peut faire le lendemain.)

Djèmé fére chè-mimou chan ke kôk'on d-ôtrou pon fére po chè. (Ne jamais faire soi-même ce que quelqu'un d'autre peut faire pour soi.)

D. P. din boû.

(Recevra notre prime de 10 fr.)

Patois d'Ependes :

Pachêdzo dou Conteu voudè ou Conteu reman : y no fô di j'abounâ !

Le passage du Conteur vaudois au Conteur romand exige qu'on lui trouve des abonnés.

Marie Bongard.

Patois d'Ormont-Dessus :

« Vo vâidè kemein la « Berdgira dè Vey-l'Haut n'a pas volu abandonâ son tropé po mariâ on menistre.

» Cice sè consolâ ein lâi dédieint n'a tsanchllon.



Bovard

Le lecteur ou la lectrice qui nous enverra, sur carte postale, la meilleure légende en patois (avec traduction française), recevra une prime de 5 fr. (4 à 5 lignes au plus et dire de quel patois il s'agit).

» I è dinse qu'on s'arreindzè eintrè bravès dzeins. »

« Vous voyez comment la « Bergère d'Ise-nau » n'a pas voulu abandonner son troupeau pour épouser un pasteur.

» Celui-ci s'est consolé en lui dédiant une chanson...

» C'est comme cela qu'on s'arrange entre braves gens.

Paul Morerod.

— Vaidé-vo, mous einfants, ne faut jamé reboueta u leidèman ce ke vos poeidé feiré to dé suite...

— Adon peiré baillie-nos la resta de gâteau et no le tzannerin ora ?

— Voyez-vous, mes enfants, il ne faut jamais remettre au lendemain ce que vous pouvez faire tout de suite.

— Alors, papa, donne-nous le reste du gâteau, que nous le finissions aujourd'hui même !

Jean Morerod, Vers-l'Eglise.